

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



İşbu Bilgilendirme Formu; (1) Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin İçeriği, (2) Kişisel Verilere İlişkin Aydınlatma, (3) Temel Bankacılık Hizmetlerinden Alınacak Ücretler Hakkında Bilgilendirme içermektedir. Настоящая информационная форма включает в себя: (1) Содержание Договора банковского обслуживания, (2) Разъяснение о персональных данных, (3) Уведомление о стоимости основных банковских услуг.

(1) BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ'NİN ("BHS") İÇERİĞİ HAKKINDA BİLGİLENDİRME
(1) УВЕДОМЛЕНИЕ О СОДЕРЖАНИИ ДОГОВОРА БАНКОВСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ("ДБО")

Aşağıda BHS'ye ilişkin özet bilgilere yer verilmiştir. BHS'nin tümü www.albaraka.com.tr adresinde yer almakta olup; buradan veya Banka şubelerinden ayrıntılı bilgi edinilebilir.

GENEL İŞLEM ŞARTLARI ("GİŞ") HAKKINDA BİLGİLENDİRME

1. GİŞ, ileride çok sayıdaki benzer sözleşmede kullanmak amacıyla, düzenleyenin önceden, tek başına hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümleridir. GİŞ karşı tarafın menfaatine aykırı olabilir. GİŞ'in sözleşme kapsamına girmesi, sözleşmenin yapılması sırasında düzenleyenin karşı tarafa, bu koşulların varlığı hakkında açıkça bilgi verip, bunların içeriğini öğrenme imkânı sağlanmasına ve karşı tarafın da bu koşulları kabul etmesine bağlıdır.

2. Banka bu kapsamda GİŞ de içeren BHS'yi Müşteri'nin bilgisine sunmaktadır.

30 MADDELİ BHS'NİN ÖNEMLİ MADDELERİNE DAİR ÖZET BİLGİLER

1. Genel Esaslar başlıklı md. 2 özetle: BHS'nin çerçeve sözleşme olduğuna, tüm İşlemler'e uygulanacağına, tüm hesaplar için geçerli olduğuna, hesapların yenilenmesi halinde yenilenmiş sayılacağına, Müşteri'nin İşlemler'i Ulusal Ve Uluslararası Düzenlemeler ile katılım bankacılığı prensiplerine uygun olarak kullanması gerektiğine, İşlemler'in mutlaka gerçek sahipleri adına ve hesabına yapılması gerektiğine, Müşteri'nin tüm İşlemler'de kendi adına ve hesabına hareket ettiğine (başkası hesabına hareket etmediğine), başkası hesabına hareket ederse bunu öncesinden Banka'ya yazılı olarak bildirmesi gerektiğine, aksi durumun cezai yaptırımı gerektirdiğine, Müşteri'nin Banka'ya gerçek durumuna uygun, güncel, orijinal ve doğru bilgileri ve belgeleri vermesi ve bunları güncel halde bulundurması gerektiğine, verdiği bilgi ve belgelere dayalı yapılan İşlemler'in bağlayıcı ve geçerli olduğuna ve tüm sorumluluğun Müşteri'ye ait olduğuna, İşlemler'i gerçekleştirirken BHS'deki yükümlülüklerine aykırı davranırsa Banka'nın İşlemleri yapmama, reddetme, durdurma, BHS'yi feshetme, tüm alacaklarını re'sen

Niже представлена краткая информация о ДБО. Полный текст ДБО доступен на сайте www.albaraka.com.tr; подробную информацию можно получить на данном сайте или в отделениях Банка.

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОБЩИХ УСЛОВИЯХ СОВЕРШЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ ("ОУО")

1.ОУО - это предоставляемые противоположной стороне для ознакомления положения договора, заранее отдельно подготовленные стороной, оформляющей договор, для дальнейшего использования данных положений в других подобных договорах. ОУО могут противоречить интересам противоположной стороны. Включение ОУО в договор осуществляется при условии информирования противоположной стороны о включении данных условий в текст договора при его оформлении, предоставления противоположной стороне возможности ознакомиться с содержанием данных условий и подтверждения противоположной стороной своего согласия с данными условиями.

2.В связи с этим Банк предоставляет Клиенту ДБО, содержащий ОУО, для ознакомления.

КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ВАЖНЫХ СТАТЬЯХ ДБО, СОСТОЯЩЕГО ИЗ 30 СТАТЕЙ

1. Краткое содержание ст. 2 под заголовком «Общие принципы»: Содержит положения о том, что ДБО является рамочным договором, применяющимся ко всем Операциям, действующим в отношении всех счетов, в случае пролонгации счетов договор также будет считаться пролонгированным, Клиент должен выполнять Операции в соответствии с Национальными и международными нормами и принципами исламского банкинга, Операции должны осуществляться только от имени и за счет реального владельца, при совершении любых Операций Клиент действует от своего имени и за свой счет (если он не действует за счет другого лица), если Клиент действует за счет другого лица, он должен заранее в письменной форме уведомить об этом Банк, в противном случае применяются штрафные санкции, Клиент должен предоставить Банку актуальные, подлинные и верные сведения и документы, соответствующие фактическому положению дел и поддерживать их в актуальном состоянии, Операции, совершенные на основании предоставленных Клиентом сведений и документов, являются юридически действительными и имеют обязывающий характер, вся ответственность за данные Операции лежит на Клиенте, в случае нарушения Клиентом своих обязательств, предусмотренных ДБО, при совершении Операций, Банк обладает такими правами и полномочиями, как невыполнение, отклонение, приостановка Операций, расторжение ДБО,

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



tahsil/mahsup etme, hesaplara borç kaydetme gibi hak ve yetkilerinin olduğuna, bir kısım hususlar saklı kalmak şartıyla kendisine ödenmesi gerekebilecek katılım fonunu geri alma hakkı olduğuna ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

2. Özel Cari Hesaplar başlıklı md. 3 özetle:

Hesabın tanımına niteliğine, hesaplardaki bakiyeleri Banka'nın katılma hesaplarına virman yapabileceğine, adına kredili hesap açılabilmesi için Müşteri'nin onay verdiğine, Müşteri'nin hesaplardaki mevcudunu geri alma hakkına, özel cari hesaplara ilişkin hükümlerin tüm özel cari hesaplara uygulanacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

3. Katılma Hesapları başlıklı md. 4 özetle:

Katılma hesabının tanımına, niteliğine ve türlerine, yatırım vekâletine dayalı hesaplar için açılan fon havuzlarının Banka'ca birleştirilebilmesi, bölünebilmesi, havuzlar arasında aktarım yapılabilmesi ve vade sonunda tasfiye edilebilmesinin kabul edildiğine, yatırım vekâletine dayalı hesaplardaki fonlarının kullanımı konusunda Müşteri'nin Banka'ya herhangi bir sınırlama olmaksızın genel yetki verdiğine, Müşteri'nin talep hakkına ve Banka'nın ödeme yükümlülüğüne, yatırım vekâletine dayalı hesaplarda tahmini kârın üzerinde gerçekleşen kârın tamamının Banka'ya ait olduğuna, açılacak vadelere, valöre, katılma hesabı kaynaklı kullandırılan kredilere/fonlara ilişkin kredi komisyonu, tahsis ücreti ve sair masraf, ücret, prim, komisyon, yine vadesinde ödememe durumunda gecikme cezası, gecikme kâr payı ile zorunlu karşılıklar nedeniyle alınan gelirler ve diğer adlarla tahsil edilen gelirler katılma hesapları paylarının birim değer hesaplamasında kâr payı geliri olarak dikkate alınmayacağına, bunların Banka geliri olarak tahsil ve kayıt edileceğine, kâr katılma oranlarını ve tahmini kâr oranını Banka'nın serbestçe belirleyebileceğine, oranların vade sonuna kadar değiştirilemeyeceğine, Müşteri'nin vade sonunda hesabı kapatabileceğine, vadesinde kapatılmayan kâr zarar ortaklığına dayalı hesapların yeni vade sonlarının tatile gelmesi halinde, yeni vadenin ilk iş gününe ötelenmesini Müşteri'nin talep ettiğine, vadesinde kapatılmayan yatırım vekâletine dayalı katılma hesaplarının ise vade ve tahmini kâr oranının değişmemesine ilişkin Banka ile Müşteri arasında yazılı mutabık kalınan durumlar haricinde yeni bir yatırım vekâleti sözleşmesi akdedilmedikçe yenilenmeyerek

vзыскание всех задолженностей/отнесение платежей на погашение всех задолженностей по своему усмотрению, списание со счета, Клиент имеет право забрать средства партнерского фонда, которые в дальнейшем могут быть ему выплачены, обратно, при условии сохранения определенных прав и обязанностей, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

2. Краткое содержание ст. 3 под заголовком «Специальные расчетные счета»:

Содержит определение такого понятия, как «Специальный расчетный счет», положения о том, что имеющиеся на счетах остатки могут быть переведены Банка не партнерские счета, Клиент подтверждает, что он согласен с тем, что Банк может открыть кредитный счет на его имя, Клиент имеет право на получение имеющейся на счетах суммы обратно, положения, относящиеся к специальным расчетным счетам, применяются ко всем текущим расчетным счетам, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

3. Статья 4 под названием «Счета участия», кратко:

В ней содержатся положения о том, что Фондовые пулы, открываемые по счетам на основании определения, характера и видов участия счета, инвестиционного мандата, могут быть объединены и разделены Банком, перевод между пулами может быть осуществлен в конце срока, что Клиент дал Банку общее полномочие без каких-либо ограничений в отношении использования средств на счетах инвестиционного мандата, право на выдвижение запросов Клиента и платежного обязательства Банка, вся прибыль, полученная сверх предполагаемой прибыли в счетах, основанных на инвестиционном доверенности, принадлежит Банку, кредитная комиссия, плата за размещение и другие расходы, сборы, премии, комиссионные, штрафы за задержку в случае неуплаты, задержка дивидендов и обязательные резервы, связанные с возможными сроками погашения, датами валютирования, кредитами/средствами, предоставленными со счета участия, и доходами, полученными посредством других действий, доли счетов участия не будут учитываться в качестве дохода от доли прибыли при расчете стоимости единицы, а также о том, что они будут накапливаться и регистрироваться в качестве дохода Банка, что Банк может свободно определять ставки участия в прибыли и предполагаемую норму прибыли, что ставки не могут быть изменены до даты погашения, и Клиент вправе закрыть счет в конце срока погашения, что новые сроки погашения счетов, основанных на прибыльных и убыточных партнерствах, которые не закрыты в установленный срок, приходятся на выходной день, Клиент вправе затребовать, чтобы новый срок погашения был перенесен на первый рабочий день, а остаток, если таковой имеется, будет перечислен на специальный текущий счет, если не заключен новый договор инвестиционного мандата, за исключением случаев, согласованных в письменной форме между Банком и Клиентом, в отношении срока погашения и расчетной нормы прибыли счетов участия, основанных на инвестиционной мощности, не закрывающихся в срок, отмечено, что Клиент может запросить открыть счета таким образом, чтобы срок погашения счетов не пришелся на нерабочие дни, о праве Банка на совместное использование средств участия,

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



varsa bakiyesinin özel cari hesaba aktarılacağına, Müşteri'nin hesapların vadesinin tatile gelmeyecek şekilde açılmasını talep ettiğine, Banka'nın çeşitli vadelerde toplanan katılım fonlarını birlikte kullanma hakkına, bu halde Müşteri'nin kâr veya zarardan nasıl pay alacağına, kural olarak mevcudunu ancak hesabın vadesinde çekebileceğine, vadeden önce çekimin şartlarına (ihbar ve Banka onayı gibi) ve sonuçlarına, katılma hesaplarına ilişkin hükümlerin tüm katılma hesaplarına uygulanacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

4. Kıymetli Maden Depo Hesapları başlıklı md. 5 özetle: Hesapların nasıl açılabileceğine, fiziken kıymetli maden teslimine ve bu halde yapılacak işlemler ile bu işlemler tamamlanıncaya kadar kıymetli madenle ilgili tasarrufla bulunulamayacağına ve bloke edileceğine, Banka'nın aynen iade zorunluluğu olmadığına, hesaplarından çekimin nasıl gerçekleşeceğine ve esas alınacak kura/fiyata, kıymetli madenin fiziken teslimi suretiyle çekimin koşullarına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

5. Katılım Fonunun Sigortalanması, Kapsamı Ve Tutarı başlıklı md. 6 özetle: Banka'nın yurtiçi şubelerinde resmi kuruluşlar, kredi kuruluşları ve finansal kuruluşlara ait olanlar haricindeki kişiler adına açılmış olan hangi tür hesapların hangi kapsamda ve hangi tutara kadar hangi çerçevede sigorta kapsamında olduğuna ilişkin düzenlemeler içermektedir.

6. Katılım Fonunun Zamanaşımına Uğraması başlıklı md. 7 özetle: Banka nezdindeki katılma hesabına ilişkin kâr payları da dâhil olmak üzere her türlü katılım fonu, emanet ve alacaklardan hak sahibinin en son talebi, işlemi, herhangi bir yazılı talimatı tarihinden başlayarak on yıl içinde aranmayanlar zamanaşımına uğradığına, zamanaşımına uğrama halinde yapılacak işlemlere, hak sahibi veya mirasçılar tarafından aranmayanların TMSF'ye devredileceğine ve gelir kaydedileceğine, kiralık kasalardaki kıymetler, ergin olmayanlar adına açtırılan hesaplar ile yetkili merciler tarafından bloke konulan hesaplar için zamanaşımı süresinin başlangıcına ve işlemlerine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

7. Paylı (Müşterek) Hesaplar başlıklı md. 8 özetle: Banka'ya yazılı ve birlikte bir talimat verilmediği takdirde, her bir hesap sahibinin paylı hesap üzerindeki haklarının ve paylarının eşit olduğuna, paylı hesapların kullanım ve tasarruf yetkisine, bu yetki çerçevesinde

soybirlikli sınırlar içinde ve bu sınırlar dışında toplanan ve dağıtılan gelir ve zararların, bu gelir ve zararların dağıtımına ilişkin kurallara, bu kurallara aykırı hareketlerin sonuçlarına ilişkin düzenlemeler içermektedir.

4. Kраткое содержание ст. 5 под заголовком «Счета месторождений драгоценных металлов»: Содержит положения о процедуре открытия данных счетов, физической передаче драгоценных металлов, выполняемых в данном случае операциях, запрете распоряжаться драгоценными металлами до завершения данных операций и блокировании доступа к данным драгоценным металлам, отсутствии у Банка обязательства полного возврата драгоценных металлов, порядке снятия средств со счетов и применяющемся курсе/цене, условиях снятия средств в виде физической передачи драгоценных металлов, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

5. Статья 6 под названием «Страхование, объем и сумма Фонда участия», кратко: В ней содержатся положения о том, какие виды счетов, открытых на имя лиц, не принадлежащих официальным ведомствам, кредитным учреждениям и финансовым структурам, покрываются страхованием в отечественных отделениях Банка, то есть в каком объеме, до какой суммы и в каких рамках.

6. Краткое содержание ст. 7 под заголовком «Приобретение права на партнерский фонд по давности владения»: Содержит положения о приобретении права владения любым партнерским фондом, включая долю прибыли, относящуюся к открытому в Банке партнерскому счету, средствами, сданными на хранение и дебиторской задолженностью по давности владения в том случае, если с даты направления владельцем данного фонда, средств или дебиторской задолженности последнего запроса, проведения им соответствующей операции или направления им письменного распоряжения прошло десять лет, положение об операциях, выполняемых в случае приобретения права по давности владения, о передаче фонда, средств или дебиторской задолженности, которые не были затребованы владельцем или наследником, в Фонд страхования сберегательных депозитов Турции и отнесении их к доходам, а также положения, касающиеся срока приобретения прав на ценности, хранящиеся в банковских ячейках, счета, открытые на имя несовершеннолетних лиц, и счета, заблокированные уполномоченными органами.

7. Краткое содержание ст. 8 под заголовком «Долевой (совместный) счет»: Содержит положения о том, что каждый владелец совместного счета обладает равными с другими владельцами счета правами и долями в том случае, если в Банк не было направлено иное совместное письменное распоряжение, положения о полномочии пользоваться

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



yapılan tüm işlemlerin tüm hesap sahipleri için geçerli olduğuna ve Banka'yı tüm hesap sahiplerine karşı sorumluluktan kurtaracağına, bu yetkinin nasıl değiştirileceğine, borçlar ve sorumluluklarla ilgili Banka'ya karşı her bir paylı hesap sahibinin müteselsilen sorumlu olduğuna, hesap sahiplerinden herhangi birisi için bir takyidat gelmesi veya birisinin ölmesi veya gaipliğine karar verilmesi halinde nasıl işlem yapılacağına, Banka'nın hesap sahiplerinden birine yapacağı bildirimin tüm hesap sahiplerine yapılmış sayılacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

8. Elbirliği Mülkiyetine Konu Hesaplar başlıklı md. 9 özetle: Hesap üzerine hesap sahiplerinin kural olarak hep birlikte tasarrufta bulunabileceğine, adi ortaklıklarda hesabın kullanımı, yetki, temsil ve sair konularda ortaklar arasında ihtilaf doğması halinde Banka'nın haklarına ve yetkilerine, Banka'nın hesap sahiplerinden birine yapacağı bildirimin tüm hesap sahiplerine yapılmış sayılacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

9. Çekle İşleyen Hesaplar başlıklı md. 10 özetle: Çek defteri verilmesinin, kısmen veya tamamen karşılığı bulunmayan her bir çek için Banka'nın kanunen ödemekle yükümlü olduğu tutar hususunda Müşteri'ye tanıdığı dönülemeyecek bir gayri nakdî kredi hükmünde olduğuna, Banka'ca bir ödeme yapılması ile birlikte gayri nakdî kredinin nakdî krediye dönüşeceğine ve Müşteri'nin bu tutarı işleyecek gecikme kâr payı, mali yükümlülükleri ve masrafları ile birlikte Banka'ya derhal ödemesi gerektiğine, Banka'nın bloke/rehin, hapis, takas, mahsup ve virman hakkına, Müşteri'nin rehin/bloke verme taahhüdüne, Müşteri'nin çek defterini özenle muhafaza etme yükümlülüğüne, çek defterinin kendisine ulaşmaması veya çek defterinin/çek yaprağının rızası dışında elinden çıkması gibi durumlarda Müşteri'nin yapması gereken hususlara, bunları yapmamasının veya geç yapmasının sonuçlarından Banka'nın sorumlu olmadığına, çekin bağlı olduğu hesabın para cinsinden keşide edileceğine, farklı para cinsinden keşide edilmesi halinde yapılabilecek işlemlere ve sorumlulukların Müşteri'ye ait olduğuna, Banka'nın Müşteri'den çek yapraklarının iadesi isteyebileceğine, çekin ibrazında sadece çek hesabı sorgulanacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

совместными счетами и распоряжаться ими, положения о том, что совершаемые в рамках данных полномочий операции действительны в отношении всех владельцев счета, и Банк освобождается от соответствующей ответственности перед всеми владельцами счета, положения, касающиеся порядка внесения изменений в данные полномочия, солидарной ответственности каждого владельца совместного счета перед Банком с точки зрения задолженностей и ответственности, процедуры, выполняемой в случае какого-либо обременения в отношении одного из владельцев совместного счета или смерти одного из владельцев совместного счета или признания его безвестно отсутствующим, положение о том, что уведомление, направленное Банком одному из владельцев совместного счета, считается направленным всем владельцам совместного счета, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

8. Краткое содержание ст. 9 под заголовком «Счета, являющиеся предметом общей собственности»: Содержит положения о том, что, владельцы счета, как правило, могут распоряжаться счетом совместно, положения о правах и полномочиях Банка в случае возникновения в простых товариществах какого-либо конфликта между участниками простого товарищества по поводу использования счета, полномочий, представления интересов и прочих вопросов; уведомление, направленное одному из владельцев счета считается направленным всем владельцам счета, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

9. Краткое содержание ст. 10 под заголовком «Чековые счета»: Содержит положения о том, что выдача чековой книжки заменяет собой выданный Клиенту безналичный кредит на сумму, которую в соответствии с законом Банк должен выплатить Клиенту за каждый чек, который не был обеспечен полностью или частично, при совершении Банком платежа безналичный кредит превращается в кредит наличными, и Клиент должен незамедлительно выплатить Банку долю прибыли от просрочки платежа по данной сумме, финансовые обязательства и расходы; положения, касающиеся прав Банка на блокировку/взятие в залог, арест, взаимозачет, зачет платежей в счет уплаты задолженности и перевод, обязательств Клиента в отношении предоставления залога /блокировки, обязанности Клиента, связанной с аккуратным обращением с чековой книжкой, действий, которые необходимо предпринять Клиенту при наступлении таких обстоятельств, как недоставление Клиенту чековой книжки или переход чековой книжки/листа чековой книжки во владение другому лицу без согласия Клиента; положения о том, что Банк не несет ответственность за невыполнение или несвоевременное выполнение данных действий, чек выписывает в валюте счета, к которому он привязан, в случае выписывания чеков в валюте, отличающейся в валюте счета, к которому привязана чековая книжка, Клиент должен выполнить определенные действия и несет в этом случае соответствующую ответственность, Банк может потребовать у Клиента вернуть ему листы чековой книжки, при предъявлении чека запрос направляется только в отношении того счета, к которому данная чековая книжка привязана, а также положения, касающиеся других обстоятельств.

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



10. Banka Kartları Ve Kredi Kartları başlıklı md. 11 özetle: Kurumsal kredi kartlarına ilgili sözleşme hükümlerinin uygulanacağına, kart hamilinin sorumluluğunun başlangıcına, kart hamilinden alınabilecek ücret, komisyon, masraf ve vergilerin neler olduğuna, yabancı para cinsinden yapılan işlemlerde uygulanacak kura, kart hamilinin kartı ve kartın kullanılması için gerekli şifre ve diğer bilgileri koruması ve başkaları tarafından kullanılmasına engel olacak önlemleri alması gerektiğin, bunların kaybolmasını, çalınmasını veya iradesi dışında gerçekleşen işlemi Banka'ya derhal bildirmesi gerektiğine, kart hamilinin Banka'ya yapacağı bildirimden önceki yirmidört saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımdan doğan zararlardan kart hamilinin belirli bir tutar kadar sorumlu olduğuna, hukuka aykırı kullanım kart hamilinin ağır ihmaline veya kastına dayanıyor veya bildirim yirmidört saat içinde yapmıyorsa doğan zararların tamamından kart hamilinin sorumlu olduğuna, kartın ve kartın kullanılması için gerekli şifre bilgilerinin kaybolması veya çalınması halinde kart hamilinin yapacağı bildirimden önceki yirmidört saatten önce gerçekleştirilen işlemlerden kart hamilinin sorumlu olduğuna, adres değişikliğinin Banka'ya bildirmesi gerektiğine, iadesi gereken kartların kullanımının, kartın son kullanma tarihinden sonra kullanımlarının, kartın üçüncü kişilere kullandırılmasının, kartın imza hanesi imzalanmaksızın kullanımların veya temassız özellikli kartın günlük temassız işlem limiti dâhilinde kullanılabilir şekilde kart hamiline gönderilmesinin her türlü sonuç ve sorumluluğun (borç, zarar ve sair) tümüyle kart hamiline ait olduğuna, kartın katılım bankacılığı ilkeleriyle bağdaşmayan hiçbir işlemde kullanılamayacağına, kart ile alınan malın/hizmetin ayıplı olması ve sair ihtilaflarda Banka'nın sorumlu olmadığına, temassız özellikli kartın rıza dışında elden çıkması halinde temassız işlem yapma limiti iptal edilemediğinden kartın üçüncü kişilerce kullanımının her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve sair) tümüyle kart hamiline ait olduğuna, kartın Ulusal Ve Uluslararası Düzenlemeler'e, BHS'ye, katılım bankacılığı ilkelerine ve diğer kurallara uygun olarak kullanılması gerektiğine, aksi halde Banka'nın işlemi gerçekleştirilmeme, kartı iptal etme, kartı el koyma gibi hakları olduğuna, kart hamilinin ve Banka'nın fesih haklarına, fesih ve sona ermenin sonuçlarına, banka kartıyla yapılan para çekme işlemlerinde kart hamiline fazla ödeme yapılırsa bunun kart hamilinin

10. Краткое содержание ст. 11 под заголовком «Банковские карты и кредитные карты»: Содержит положения касающиеся применения к корпоративным кредитным картам соответствующих положений договора, начала ответственности владельца карты, платежей, комиссии, расходов и налогов, которые могут взиматься с владельца карты, курса, применяющегося к операциям, производимым в иностранной валюте, необходимости принятия владельцем карты мер, направленных на защиту карты, пароля и других сведений, необходимых для использования карты, и предотвращения использования карты, пароля и необходимых для её использования сведений другими лицами, необходимости незамедлительного уведомления Банка о потере или краже карты и необходимых для её использования пароля и сведений или совершения соответствующих операций без ведома владельца карты; положения о том, что владелец карты несет ответственность за ущерб, возникший в результате неправомерного использования карты в течение двадцати четырех часов, предшествующих моменту уведомления Банка Клиентом, в пределах установленной суммы, если неправомерное использование карты обусловлено грубой неосторожностью или намеренными действиями владельца карты, либо если Банк не был уведомлен о данных обстоятельствах в течение двадцати четырех часов, владелец карты несет ответственность за возникший в результате этого ущерб в полном объеме, в случае потери или кражи карты и пароля, необходимого для её использования, владелец карты несет ответственность за все операции, совершенные с данной картой в течение двадцати четырех часов, предшествующих направлению владельцем карты соответствующего уведомления, в случае изменения адреса в Банк должно быть направлено соответствующее уведомление, владелец карты несет полную ответственность (задолженность, ущерб и пр.) за любые последствия использования карт, которые должны были быть возвращены, использования карты, срок действия которой истек, предоставления карты в пользование третьим лицам, использования карты, в соответствующем поле которой отсутствует подпись владельца карты, или направления бесконтактной карты владельцу карты таким образом, что она может использоваться в установленных пределах совершения бесконтактных операций, карта не может использоваться для совершения операций, противоречащих принципам исламского банкинга, Банк не несет ответственность за дефекты в товарах/услугах, приобретенных с помощью карты, и в случае прочих конфликтов, владелец карты несет полную ответственность (задолженность, ущерб и пр.) за использование бесконтактной карты третьими лицами в случае попадания данной карты в чужие руки без согласия владельца карты, так как лимит совершения бесконтактных операций не может быть отменен, и за последствия такого использования, карта должна использоваться в соответствии с Национальными и международными нормами, ДБО, принципами исламского банкинга и прочими правилами, в противном случае Банк имеет право на невыполнение соответствующей операции, аннулирование карты, арест карты; положения, касающиеся прав владельца карты и Банка на расторжение договора на выдачу карты, последствий расторжения и прекращения

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



hesaplarından resen tahsil edebileceğine, Banka'nın kredi kartı limitini güncelleyebileceğine azaltılabileceğine, alınacak genel nitelikteki talimatla periyodik limit artırımı yapılabileceğine, süresinde itiraz edilmezse limit artışının geçerli olacağına, uygulanacak akdi ve gecikme kâr payı/kâr mahrumiyeti (gecikme cezası) oranlarına, kâr payı oranlarındaki artışın usulüne, kart hamilinin hangi halde kâr payı artışından etkilenmeyeceğine, ödenmesi gereken asgari tutarın ilgili hesap özetinde bildirilen dönem borcunun tamamı olduğuna, kart hamilinin hesap özeti eline geçmesi dahi Banka'nın kendisine sunduğu imkânları (telefon, bankamatik, internet vs.) kullanarak borcunu öğrenmekle ve zamanında ödemekle yükümlü olduğuna, son ödeme tarihine kadar ödenmeyen borçlar yönünden temerrüde düşüleceğine, zamanında ödenmeyen borçlar için ilaveten gecikme kâr payı, mali yükümlülükler ile diğer giderlerin de ödeneceğine, kart hamilinin talebi ve Banka'nın kabul etmesi halinde üçüncü kişiler adına ek kredi kartları düzenlenebileceğine, ek kart borçlarından asıl kart ve ek kart hamillerinin müteselsilen borçlu olduğuna, kredi kartı sözleşmesinde yapılan değişikliklerin bildirimin ait olduğu döneme ilişkin son ödeme tarihinden sonra kartın kullanılmaya devam olunması halinde kabul edilmiş sayılacağına, kredi kartı ile yapılan işlemlere son ödeme tarihinden itibaren on gün içinde itiraz edilmezse hesap özeti kesinleşeceğine ve itirazın ödemeyi durdurmadığına, Bankanın hareketsiz kartlarını kapatma hakkına, kredi kartı ile taksitli mal ve hizmet alımı uygulamalarına ve koşullarına, kredi kartına verilen otomatik/düzenli ödeme talimatlarının gerçekleştirilmesi için tüm bilgilerin verilmiş olması, ödeme tarihinde kredi kartı limitinin yeterli olması ve ilgili kurumdan provizyon alınmasının gerektiğine, otomatik/düzenli ödemelere ilişkin itirazların ancak ödemenin yapıldığı kuruluşa yapılabileceğine, kullanım süresi dolması, fesih, el koyma ve kredi kartının kullanıma kapalı olduğu herhangi bir durumda otomatik/düzenli ödeme talimatına konu ödemeleri zamanında kendi imkânlarıyla yapma sorumluluğunun kart hamiline ait olduğuna, promosyon uygulamalarına, kurallarına ve Banka'nın serbestiyetine, kazanılan promosyonun kullanım koşullarına ve sınırlamalarına, kredi kartı kullanımının herhangi bir nedenle sona ermesi halinde kazanılmış promosyonların iptal edileceğine ve kart hamilinin Banka'dan herhangi bir talepte

dogovora na vydachu karty; polozheniya o tom, chto v sluchae polucheniya vladельцем karty izlishne vydannoy summy pri snyatii sredstv s pomosh'yu bankovskoy karty, Bank mozet po sobstvennoy initsiativе udерzhat' sootvetstvuyushuyu summu so sчeta vladельца karty, Bank mozet obnovlyat', umen'shat' limit kreditnoy karty, Bank mozet uvelichivat' limit na opredelennyy period na osnovanii priyatoгo im rasporyazheniya, uvelichenyy limit vstupayet v silu, esli uvelicheniye limitya ne bylo oprotestovano v tсheniye ustanovlennogo sroka; polozheniya, kasa'yushiesya razmera primen'yayemoy doли pribyli ot prosrochki/upущенной vyгоды (пени), por'yadka uvelicheniya doли pribyli, situatsiy, pri kotorykh uvelicheniye doли pribyli ne vliyayet na polozheniye vladельца karty; polozheniya o tom, chto podlezhashaya uplate minimal'naya summa sootvetstvuet vseй summe zadолженности за период, ukazannoy v sootvetstvuyushchey vypiske po sчetu, vladельц karty dolzhen svoevremennо opлатит' dannuyu zadолженность, pol'zuyas' predostavlenными Bankom vozmozhностями (telefon, bankomat, internet i t.d.), dazhe esli on ne poluchil vypisku po sчetu, zadолженности, kotorye ne byli opлачены v tсheniye ustanovlennogo sroka stano'yatsya prosroченными zadолженностями, v sluchae nesvoevremennoy opлаты zadолженности dopолнительно opлачивается doля pribyli ot prosrochki platezha, finansovyye obyazatel'stva i prochie rasxody, po zaprosu vladельца karty i pri poluchении ot Banka sootvetstvuyushchego soglasiya Bank mozet vypустит' dopолнительные кредитные карты на imya tret'yx лиц, vladельц osnovnoy karty i vladельцы dopолнительных карт nesut solidarnuyu otvetstvennost' за zadолженности po dopолнительным картам, esli pri vnесении v кредитный dogovor izmenений кредитная карта budet prodолжать ispol'zovatsya после истечения sрока upлаты zadолженности, относящегося к периоду, v tсheniye kotorogo bylo napravleno uvedomleniye o vnесении v кредитный dogovor izmenений, dannyye izmeneniya sчитаются priyатыми, esli proizvedennyye s pomosh'yu kreditnoy karty operatsii ne budut osporeny v tсheniye desyati dneй s даты истечения sрока opлаты, vypiska po sчetu sчитается vstupivshеy v zakonную silu, i sootvetstvuyushchyy protest ne smozhet ostановит' soversheniye platezha, Bank imеет pravo zakрыть neispol'зуемые карты; polozheniya kasa'yushiesya ispol'zovaniya kreditnykh карт dlya priobreteniya tovarov i uslug v rassrochku i usloviy их ispol'zovaniya; polozheniya o tom, chto dlya vypolneniya porучений o sovershении avtomaticheskikh/regulyarnykh platezhey, napravlennykh v otnoshении kreditnoy karty, dolzhny byt' predostavleny neobkhodimyye сведения, v den' opлаты limit kreditnoy karty dolzhen byt' dostatochnym, i dolzhno byt' polucheno mneniye sootvetstvuyushchego uchrezhdeniya, protesty, kasa'yushiesya avtomaticheskikh/regulyarnykh platezhey, mogut byt' napravleny tolyko той organizatsii, na chey adres byl otpravlen platezh, vladельц karty neset polnuyu otvetstvennost' за svoevremennoe soversheniye platezhey, ukazannykh v porучении na soversheniye avtomaticheskikh/regulyarnykh platezhey, ispol'зуya sobstvennyye vozmozhnosti, v sluchae okonчaniya sрока deystviya karty ili v lyubom sluchae, kogda ispol'zovaniye karty yavlyetsya nevozmozhным; polozheniya o provedenii aktsiy, pravilakh provedeniya aktsiy i o

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



bulunamayacağına, fazladan kullanılan promosyonların kart hamilinin hesaplarından tahsil edileceğine ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

11. Tahsile Verilen Kambiyo Senetleri başlıklı md. 12 özetle: Banka'nın tahsil için kendisine tevdi edilen kambiyo senetleri ile ilgili olarak yapacağı işlemin; ödenen bedelleri kural olarak Müşteri'nin hesabına geçme (Banka'nın rehin, mahsup ve sair hakları saklı kalmak kaydıyla) ve ödenmeyen olursa Müşteri yazılı olarak açıkça talep etmişse ve masraflarını da vermişse ve koşullarda müsaitse bunların protesto işlemini yaptırmaktan ibaret olduğuna, unsurlar, hak sahipliği, sahtelik, tahrifat, protesto/ibraz süresi gibi tahsile verilen kambiyo senetlerinin geçerliliğinin ve mevzuata uygunluğunun Müşteri'nin sorumluluğunda olduğuna, bu hususlar nedeniyle Banka'nın karşılaşılabileceği her türlü sorumluluk ve sonucun (zarar, gider, ödeme ve sair) da Müşteri'ye ait olduğuna, tahsile verdiği kambiyo senetlerinin akıbetini takip etme ve vadesinde ödenmeyen kambiyo senetlerini gecikmeksizin Banka'dan teslim alma yükümlülüğünün Müşteri'ye ait olduğuna, Müşteri'nin hiç veya zamanında teslim almadığı hiçbir kambiyo senedinden ve sonuçlarından Banka'nın sorumlu olmadığına, Banka'nın kambiyo senedini ilgili şube veya muhbirine gönderirken gönderimde geçen sürenin sonuçları (ibraz/protesto süresinin dolması ve sair) ile herhangi bir nedenle (kaybolma, çalınma, zayi olma ve sair) kambiyo senedinin hiç ulaşmamasının veya geç ulaşmasının sonuçlarından Banka'nın sorumlu olmadığına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

12. Elektronik Bankacılık Uygulamaları başlıklı md. 13 özetle; Elektronik Bankacılık işlemlerinin gerçekleştirilmesinde kullanılan şifre, parola, kart, gibi bir kısım Güvenlik Unsurları kullanımının Müşteri'nin imzası yerine geçtiğine ve el yazısıyla atılmış imzasının bütün hukuki sonuçlarını doğuracağına, Müşteri'nin; Elektronik Bankacılığı kullanmasına yarayan Güvenlik Unsurları'nı gizli tutma, sadece kendisi kullanma, kimseyle paylaşmama, güvenilir ortamlarda kullanma, üçüncü kişilerin öğrenmemesi için gerekli her türlü önlemleri alma, kayıp, çalıntı gibi durumlar ile Güvenlik Unsurlarının üçüncü kişilerce

kullanılmasına ilişkin hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

соответствующих свободах Банка, условиях участия в акциях и соответствующих ограничениях, об аннулировании какой-либо акции в связи с прекращением действия кредитной карты по той или иной причине, и владелец карты не может направлять Банку в этой связи какое-либо требование; положения о том, что в случае получения излишне выплаченной суммы в рамках какой-либо акции, соответствующая сумма может быть удержана со счетов владельца карты, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

11. Краткое содержание ст. 12 под заголовком «Переводные векселя на инкассо»: Содержатся положения о том, что операция, выполняемая в связи с вручением Банком переводных векселей для инкассирования, заключается в том, что если выплачиваемая стоимость не поступит на счет Клиента, в соответствии с установленным правилом (при условии сохранения прав Банка на получение залога, зачет требований и прочих прав), и не будет выплачена, Клиент может начать процедуру опротестования, при условии направления им письменного запроса, несения расходов и наличии подходящих условий, ответственность за действительность переводных векселей на инкассо и соответствие их требованиям законодательства с точки зрения элементов, права собственности, подлинности и срока опротестования/предъявления, несет Клиент, Клиент также несет ответственность за любые последствия (ущерб, расходы, платежи и пр.), с которыми Банк столкнется в связи с недействительностью данных векселей и несоответствием их требованиям закона, контроль над ходом обработки переводных векселей на инкассо и получение от Банка несвоевременно оплаченных переводных векселей лежат в зоне ответственности Клиента, Банк не несет ответственность за переводные векселя, которые не были получены Клиентом или были несвоевременно получены, и соответствующие последствия, Банк не несет ответственность за последствия, связанные со сроком отправки переводных векселей Банка, направленных в соответствующее отделение и корреспондентский банк (окончание срока предъявления /опротестования), за неполучение или несвоевременное получение данных векселей по той или иной причине (утрача, кража, утрата и пр.), а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

12. Краткое содержание ст. 13 под заголовком «Электронный банкинг»: Содержит положения о том, что использование таких Элементов безопасности, как код, пароль, карта, являющихся необходимыми для совершения операций с помощью Электронного банкинга, заменяет собой подпись Клиента и вызывает наступление таких же юридических последствий, как и собственноручная подпись, Клиент должен сохранять Элементы безопасности, применяющиеся для совершения операций с помощью Электронного банкинга, в тайне, пользоваться ими только лично, никому их не передавать, использовать их в безопасной среде, принимать все необходимые меры, чтобы третьи лица не завладели данной информацией, незамедлительно уведомлять Банк и соответствующие органы о таких обстоятельствах как утеря,

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



öğrenildiğinden şüphelendiği durumları derhal Banka'ya ve ilgili mercilere bildirme gibi yükümlülüklerinin bulunduğu, aksi davranışlarının her türlü sonuçlarından Müşteri'nin sorumlu olduğuna, Banka'ya hak sahipliği ve/veya kullanımı münhasıran kendisine ait olan iletişim bilgilerini verme, bunları üçüncü kişilere kullandırmama, sim kartının veya bunları kullandığı cihazının kopyalanması, kaybolması, çalınması, hacklenmesi gibi durumların sorumluluğunun Müşteri'ye ait olduğuna, Müşteri'nin hatalı, eksik, yanlış girdiği bilgiler çerçevesinde gerçekleşen işlemlerden Banka'nın sorumlu olmadığına, Elektronik Bankacılık üzerinden yatırdığı sahte, geçersiz ve benzeri nitelikte olan paraları veya kendisine fazla yapılan ödemeleri gecikme kâr payı ile birlikte Banka'ya ödeyeceğine ve Banka'nın bunları hesaplarından resen alabileceğine, valöre ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

13. Ödeme Hizmetleri başlıklı md. 14 özetle: Ödeme hizmetlerinin kapsamı ve ödemenin gerçekleştirileceği para birimine, ödeme işleminin gerçekleştirilebilmesi için Müşteri'nin sunması gereken bilgilere, ödeme işleminin gerçekleştirilmesi için talimat/onay verilmesi ve geri alınmasına, ödeme emrinin alınma zamanına ve ödeme emrinin en son kabul edileceği zamana, ödeme işleminin azami tamamlanma süresine, ödeme aracı harcama limitine, Müşteri tarafından Banka'ya ödenmesi gereken ücretlerin dökümüne, ödeme hizmetiyle ilgili olarak uygulanacak kura, bilgi ve bildirimlerin iletilmesinde kullanılması kararlaştırılan iletişim araçlarına, güvenli kullanım önerileri ve kaybolma, çalınma ve haksız kullanımda Müşteri'nin Banka'yı bilgilendirmesine, Banka'nın ödeme aracını kullanıma kapatma hakkına, yetkilendirilmemiş veya hatalı ödeme işlemlerine ilişkin sorumluluğa, ödeme işlemlerinin gerçekleştirilmesi ile ilgili Banka'nın sorumluluğuna, geri ödemenin koşullarına, ödeme hizmetlerine ilişkin maddelerde değişikliğe, tüketici olmayan Müşteri'ye ilişkin özel hükümlere, düşük değerli; ödeme işlemleri ve ödeme aracı için ayrıcalığa ve süre, sona erme ve fesih ile uyuşmazlıkta yetkili merciye ilişkin düzenlemeler içermektedir.

14. Kiralık Kasa başlıklı md. 15 özetle: Kasada saklanabilecek ve saklanamayacak varlıklara, kasada saklanamayacak varlıkların saklandığına ilişkin şüphe halinde Banka'nın tüm giderleri Müşteri'ye ait olmak üzere kasayı açtırıp

kraja данных Элементов безопасности, а также при наличии подозрений, касающихся завладения третьими лицами информацией, касающейся данных Элементов безопасности, в противном случае Клиент несет ответственность за любые последствия, Клиент несет ответственность за предоставление Банку только той контактной информации, собственником и/или владельцем которой является Клиент, недопущение использования данной информации третьими лицами, за такие ситуации, как копирование, утеря, кража или взлом сим-карты или устройства, в котором она используется, Банк не несет ответственность за операции, совершенные в результате введения Клиентом ошибочных, неполных или неверных данных, если с помощью Электронного банкинга Клиентом были внесены поддельные, недействительные или иные подобные денежные средства либо Клиентом была получена излишне выплаченная сумма, данные денежные средства должны быть уплачены Клиентом вместе с долей прибыли от просрочки платежа, и Банк может удержать их со счетов Клиента по собственной инициативе, а также прочие положения, касающиеся даты зачисления и прочих обстоятельств.

13. Краткое содержание ст. 14 под заголовком «Платежные услуги»: Содержит положения, касающиеся объема платежных услуг и валюты, в которой осуществляются платежи, информации, которую Клиент должен предоставить для осуществления платежных операций, выдачи и отзыва распоряжения/согласия на осуществление платежной операции, времени получения платежных поручений и даты окончания срока приема платежных поручений, максимального срока выполнения платежной операции, лимита расходования платежных средств, выписки по платежам, которые должны быть совершены Клиентом в адрес Банка, курса, применяющегося в связи с платежными услугами, средств связи, которые было решено использовать для передачи информации и уведомлений, рекомендаций по безопасному использованию и уведомления, направляемого Клиентом Банку в случае их утери, кражи или неправомерного использования, принадлежащего Банку права блокировки возможности использования платежных средств, ответственности, связанной с платежными операциями, которые были совершены по ошибке или за пределами имеющихся у Клиента полномочий, связанной с осуществлением платежных операций ответственности Банка, условий возврата платежа, изменений, внесенных в статьи, относящиеся к платежным услугам, особых положений, относящихся к Клиенту, не являющемуся потребителем, преимуществ, предоставляемых в отношении платежных операций на небольшую сумму и платежных средств, имеющих низкую стоимость, и срока предоставления данных преимуществ, прекращения и расторжения, а также органов, обладающих необходимой юрисдикцией по разрешению соответствующих споров.

14. Краткое содержание ст. 15 под заголовком «Сейфовая ячейка»: Содержит положения, касающиеся ценностей, которые разрешается и не разрешается хранить в ячейке, положения о том, что в случае возникновения подозрений в том, что в ячейке хранятся ценности, которые не разрешается

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



olduğuna (BHS md.13.5.'in İletişim Araçları için de aynen geçerli olduğuna), İletişim Araçları üzerinden gönderilen talimatların her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve diğer) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, İletişim Araçları üzerinden Banka'ya ulaşan talimatın, Müşteri'nin el yazısıyla atılmış imzası yerine geçtiğine ve el yazısıyla atılmış imzasının bütün hukuki sonuçlarını aynen doğurduğuna, Müşteri için geçerli ve bağlayacağı olduğuna, İletişim Araçları'ndan gönderilen talimata, bilgi ve belgeye uygun olarak gerçekleştirilen hiçbir işlemde Banka'nın sorumlu olmadığına, Banka'nın İletişim Araçları'ndan ulaşan talimatlar ile bilgi ve belgeleri hiç yerine getirmeme veya bir kısım gerekliliklerin sağlanmasından sonra yerine getirme hakkına sahip olduğuna, Banka'nın bu hakkını kullanması veya kullanmaması nedeniyle sorumlu olmadığına, gerçekleştirilen bir işlemde İletişim Araçları'ndan ulaşan talimat ile Banka'ya sonradan herhangi bir nedenle ulaşan talimat, bilgi ve belge aslı arasında fark olması halinde İletişim Araçları'ndan ulaşan talimat, bilgi ve belgenin esas alınacağına ve buna ilişkin her türlü sonuç ve sorumluluğun (borç, zarar ve diğer) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, yapılabilecek mükerrer işlemlerden, imza benzerliklerinin, hile ve sahtecilik eylemlerinin sonuçlarından, İletişim Araçları'nın çalışmamasından veya arızalanmalarından, iletişimin kesilmesinden, İletişim Araçları üzerinden gelen talimatın, bilgi veya belgenin yetersiz olmasından, yanlış veya okunaksız olmasından, eksik iletilmiş olmasından, orijinalinden farklılaşmasından veya farklı anlamlarda anlaşılmaya müsait hale gelmesinden, talimatların mükerrer ulaşmasından, muhabirlerinin ve üçüncü kişilerin kusurundan ötürü Banka'nın sorumlu olmadığına, İletişim Araçları üzerinden Banka'ya ulaşan talimatlar, bilgi ve belgeler ve diğerlerinin geçerli ve bağlayıcı hukuki "belge" olduğuna ve bunların ispat vasıtası geçerli birer delil olduğuna, Müşteri'nin iletişim bilgilerinde değişiklik hiç veya zamanında bildirmemesinin her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve diğer) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, Banka'nın hiçbir sorumluluğunun olmayacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

16. Rehin, Hapis, Takas, Mahsup, Virman Hakkı başlıklı md. 17 özetle: Müşteri'nin Banka uhdesindeki açılmış/açılacak her türlü hesaplarının, tüm bakiyelerinin, tahsile verilmiş olsalar dahi kıymetli evrak ile hesaba, kıymetli evraka, senede ve/veya belgeye bağlı olsun

protivnom случае, ответственность за соответствующие последствия лежит на Клиенте (ст. 13.5. ДБО действительна также в отношении Средств связи), Клиент несет полную ответственность за любые последствия (задолженность, ущерб и пр.), связанные с передачей распоряжений с помощью Средств связи, распоряжение, доставленное в Банк с помощью Средств связи заменяет собой собственноручную подпись Клиента и ведет к таким же юридическим последствиям, что и собственноручная подпись Клиента, обладает юридической силой и связывает Клиента обязательствами, Банк не несет ответственность за любую операцию, осуществленную в соответствии с распоряжением, информацией и документом, направленным с помощью средств связи, Банк имеет право не выполнять требования, содержащиеся в направленных с помощью Средств связи распоряжениях, информации и документах, либо выполнить их после выполнения части требований, Банк не несет ответственность, связанную с тем, воспользуется ли он данным правом или нет, если при совершении операции между распоряжением, переданным с помощью средств связи, и оригиналом распоряжения, информации или документа, поступившего в Банк позднее по той или иной причине, имеются различия, за основу берутся распоряжение, информация или документ, переданные с помощью средств связи, и Клиент несет в связи с этим полную ответственность за любые последствия (задолженность, ущерб и пр.), Банк не несет ответственность за повторно совершенные операции, последствия, обусловленные схожестью подписи, мошенничеством и подлогом, нефункционирование или поломку Средств связи, перебои со связью, неполноту, неправильность, нечитаемость распоряжений, информации или документа, отправку данных распоряжений, информации и документа в недостаточном объеме, различие с оригиналом или оформление его в таком виде, что он может быть неправильно понят, повторную доставку распоряжений, ошибки, допущенные корреспондентом или третьим лицом, распоряжения, информация и документы, переданные Банку с помощью Средств связи являются юридически обязывающим «документом» и каждый из них может использоваться в качестве доказательства, Клиент несет полную ответственность за любые последствия (задолженность, ущерб и пр.), возникшие по причине того, что Клиент не уведомит или несвоевременно уведомит Банк о внесенных в контактную информацию изменениях, Банк не несет в связи с этим какую-либо ответственность, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

16. Краткое содержание ст. 17 под заголовком «Право на зalog, наложение ареста, взаимозачет, зачет платежей в счет уплаты задолженности и перевод»: Содержит положения о том, что любые счета, которые были или будут открыты Клиентом в Банке, остатки на счетах, любые права, задолженности, возникшие в связи со счетом, ценными

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



yahut olmasın herhangi bir nedenle doğmuş ve doğacak bilcümle haklarının, alacaklarının ve sair varlıkların ve bunların hukuki, medeni ve tabii bilcümle/her türlü semerelerinin Banka lehine rehinli olduğuna, Banka'nın ayrıca hapis, takas, mahsup ve virman hakkı bulunduğu, Banka'nın alacaklarının tahsili ile ilgili olarak bunlara başvurabileceğine ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

17. Borçların Ödenmesi -Muacceliyet - Temerrüt başlıklı md. 18 özetle: Borçların ödenmesine, tahsilatların öncelikle teminatsız alacaklarına mahsubuna, hangi hallerde temerrüdün oluştuğuna, gecikme kâr payı ve diğer giderlerin de ödenmesi gerektiğine, alacakların takip ve tahsiline ilişkin yetkilere ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

18. Parasal (Ücret, Komisyon, Masraf Ve Sair) Yükümlülükler başlıklı md. 19. özetle: Müşteri'nin ödemesi gereken ücretlere ve diğer hususlara, Banka'nın ücretleri finansal tüketici müşteriler için ilgili mevzuata uygun olarak, finansal tüketici olmayan müşteriler için ise her zaman serbestçe değiştirebileceğine ve bu değişikliğin herhangi bir prosedüre gerek olmaksızın derhal yürürlüğe gireceğine, Müşteri'nin sorumluluğunda olan hususlara ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

19. Banka'nın Ses, Görüntü Ve Diğer Kayıtları Yapma Hakkı başlıklı md. 20 özetle:

Banka'nın Müşteri ile Banka (Genel Müdürlüğü, şubeleri ve sair hizmet birimleri/kanalları) arasında herhangi bir surette gerçekleşen her türlü iletişime ve görüşmeye ilişkin ses, görüntü ve video kaydı dâhil olmak üzere her türlü kaydı, her defasında ayrıca rıza almaya gerek olmaksızın, kayıt yapabileceğini Müşteri'nin kabul ettiğine, Müşteri'nin bu kabulünün yapılacak kayıt işlemleri için verdiği rıza olduğuna, söz konusu kayıtların geçerli ve bağlayıcı hukuki "belge" olduğuna ve ispata yarayan geçerli birer delil olduğuna ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

20. Çeşitli Hükümler başlıklı md. 21 özetle: Banka'nın BHS'yi ve/veya alacaklarını devir ve temlik edebileceğine veya rehnedebileceğine, katılım fonunun bloke edilebileceğine ve sınırlandırılabilmesine, yabancı para ve kıymetli maden üzerinde gerçekleştirilen işlemlerde esas alınacak kura/fiyata, hataen hesaba geçen tutarları Banka'nın tek taraflı olarak hesaptan alabileceğine, ihtiyati tedbir ve

бумагами, векселями, в том числе предъявленными на оплату, и/или документом или независимо от них, прочее имущество и любые/все правовые, гражданские и натуральные результаты являются заложенными в пользу Банка, кроме того, Банк обладает правом на наложение ареста, взаимозачет, зачет платежей в счет уплаты задолженности и перевод, Банк может воспользоваться данными правами в связи с взысканием дебиторской задолженности, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

17. Краткое содержание ст. 18 под заголовком «Оплата задолженностей - Досрочное взыскание задолженности - Отказ от уплаты задолженности»: Содержит положения, касающиеся оплаты задолженностей, зачета взысканных сумм, прежде всего, в счет оплаты необеспеченных дебиторских задолженностей, отказа от уплаты задолженностей, необходимости уплаты доли прибыли за просрочку оплаты задолженности и прочих расходов, полномочий на мониторинг и взыскание дебиторской задолженности, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

18. Краткое содержание ст. 19 под заголовком «Финансовые обязательства (гонорар, комиссия, расходы и пр.):» Содержит положения, касающиеся платежей, которые должен совершить Клиент, и прочих обстоятельств, положения о том, что Банк может изменять размер платежей, взимаемых с потребителей финансовых услуг, согласно соответствующему законодательству, и в любое время по своему усмотрению изменять размер платежей, взимаемых с клиентов, не являющихся потребителями финансовых услуг, данное изменение вступает в силу незамедлительно без выполнения какой-либо процедуры, положения, касающиеся ответственности Клиента и прочих обстоятельств.

19. Краткое содержание ст. 20 под заголовком «Право Банка на ведение аудиозаписи, видеозаписи и прочих видов записи»:

Содержит положение о том, что Клиент подтверждает свое согласие с тем, что Банк имеет право на осуществлении записи, включая запись звука, изображений и видео, относящейся к любому обмену данными и переговорам между Клиентом и Банком (Главным управлением, отделениями и прочими подразделениями/ каналами, с помощью которых осуществляется коммуникация), не запрашивая в каждом таком случае согласия Клиента, Клиент подтверждает свое согласие с ведением записи, данные записи имеют юридическую силу и представляют собой юридически обязывающий «документ», каждая запись может быть использована в качестве доказательства, а также положения, касающиеся других обстоятельств.

20. Краткое содержание ст. 21 под заголовком «Прочие положения»: Содержит положения о том, что Банк может передавать, переуступать или отдавать в залог ДБО и/или свою дебиторскую задолженность, партнерский фонд может быть заблокирован или ограничен; положения, касающиеся курса/цен, в соответствии с которыми осуществляются операции с иностранной валютой и драгоценными металлами; положения о том, что ошибочно перечисленные на счет Клиента суммы могут в одностороннем порядке сниматься Банком со счета,

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



ihtiyati haciz taleplerinde Banka'nın teminat yatırmamasına, hareketsiz hesaplara, Müşteri'nin vefatının Banka'ya yazılı bildirilmemesi nedeniyle yapılan işlemlerden Banka'nın sorumlu olmadığına, hesap cüzdanının elektronik ortamda da gönderebileceğinin kabul edildiğine ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

21. Delil Sözleşmesi başlıklı md. 22 özetle: Uyuşmazlıklarda Banka'nın her türlü defter, muhasebe ve belgeleri ile tüm kayıtlarının kesin delil niteliğinde olduğuna ilişkin düzenlemeler içermektedir.

22. Hukuk Ve Yetki Sözleşmesi başlıklı md. 24 özetle: İhtilaflarda Türkiye Cumhuriyeti kanunlarının uygulanacağına diğerlerinin yanında İstanbul (Merkez) Mahkeme ve İcra Dairelerinin de yetkili olduğuna ilişkin düzenlemeler içermektedir.

23. Maaş/Ücret Hazine Muvafakat başlıklı md. 25 özetle: Müşteri'nin gelir, aylık ve her türlü ödeneklerinin tamamının Banka tarafından rehnine ve hazine muvafakat ettiğine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

24. Genel İşlem Koşulu Kullanıldığı Uyarısı Ve Bilgilendirme başlıklı md. 28 özetle: Müşteri'nin BHS hakkında yeterli bilgi edindiğini ve genel işlem koşulları kullanılmasını kabul ettiğine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

25. BHS'de uyuşmazlığa dair başvuru yollarına ilişkin olarak tüketiciler için aşağıdaki şekilde bir bilgilendirme yer almaktadır.
"Müşteri "tüketici" ve uyuşmazlık da "tüketici işlemi"ne ilişkinse uyuşmazlık halinde Müşteri Banka'ya veya doğrudan Türkiye Katılım Bankaları Birliği Müşteri Şikâyetleri Hakem Heyetine başvurabilir. Ayrıca ilgili mevzuat hükümleri çerçevesinde Müşteri, uyuşmazlık konusundaki başvurusunu tüketici hakem heyetine veya Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 73/A maddesi uyarınca dava açılmadan önce arabulucuya başvurulması şartı ile tüketici mahkemesine yapabilir."

при поступлении запросов о принятии обеспечительных мер и предварительном аресте гарантийное обеспечение Банком не вносится; положения, касающиеся неактивных счетов; положения о том, что Банк не несет ответственность за операции, совершенные по причине того, что Банк не был уведомлен о смерти Клиента, Клиент подтверждает свое согласие с тем, что банковская книжка также может быть отправлена в электронном виде, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

21. Краткое содержание ст. 22 под заголовком «Соглашение о доказательствах»: Содержит положения о том, что при возникновении конфликтов любые журналы, бухгалтерские записи и документы Банка считаются неопровержимыми доказательствами.

22. Краткое содержание ст. 24 под заголовком «Согласие на наложение ареста на заработную плату/гонорар»: Содержит положения о том, что Клиент дает свое согласие на то, что Банк может в полном объеме удерживать в качестве залога доходы, заработную плату и любые перечисленные ему пособия и налагать на них арест.

23. Краткое содержание ст. 25 под заголовком «Согласие на наложение ареста на заработную плату/гонорар»: Статья содержит положения о том, что Клиент дает свое согласие на то, что Банк может в полном объеме удерживать в качестве залога доходы, заработную плату и любые перечисленные ему пособия и налагать на них арест.

24. Краткое содержание ст. 28 под заголовком «Предупреждение и уведомление о применении общих условий совершения операций»: Содержит положения о том, что Клиент подтверждает, что он в достаточной степени осведомлен о содержании ДБО, а также подтверждает свое согласие с применением общих условий.

25. BHS содержит следующую информацию для потребителей относительно средств правовой защиты в отношении споров.
«Если Клиент является «потребителем» и спор связан с «потребительской сделкой», Клиент может обратиться в Банк или непосредственно в Арбитражный комитет по рассмотрению жалоб клиентов Ассоциации банков Турции. Кроме того, в рамках положений соответствующего законодательства, Клиент может обратиться в Арбитражный комитет по защите прав потребителей или в Суд по защите прав потребителей с условием обращения к посреднику до подачи иска в соответствии со статьей 73/А Закона о защите прав потребителей».



(2) KİŞİSEL VERİLERE İLİŞKİN AYDINLATMA /
(2) ПОЯСНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Bu bilgilendirme, 6698 sayılı “Kişisel Verilerin Korunması Kanunu” (kısaca KVKK) 10. maddesi gereğince ve yasal zorunluluk nedeniyle yapılmaktadır.

KVKK'da kimliği belirli ya da belirlenebilir gerçek kişiye ilişkin her türlü bilgi kişisel veri olarak tanımlanmakta olup Bankamız, kişisel veri işleme faaliyetlerini başta özel hayatın gizliliği olmak üzere, temel hak ve özgürlüklerin korunması amacıyla gerekli güvenlik tedbirlerini alarak gerçekleştirmektedir. Amacımız; sizlerin memnuniyeti doğrultusunda; kişisel verilerinizin alınma şekilleri, işlenme amaçları, hukuki nedenleri, mevzuatın izin verdiği durumlarda 3.kişilere aktarılması ve haklarınız konularında sizleri bilgilendirmektir.

a) Veri Sorumlusunun Kimliği: Veri sorumlusu Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.dir.

b) Kişisel Verilerin Hangi Amaçla İşleneceği:

Kişisel verileriniz;

■ Kanunlarda Açıkça Öngörülmesi hukuki sebebine dayanılarak;

- Denetim ve etik faaliyetlerin yürütülmesi,
- Alacakların devir ve temlik faaliyetlerinin yürütülmesi,
- Kredibilitenin belirlenmesi faaliyetlerinin yürütülmesi,
- Faaliyetlerin mevzuata uygun yürütülmesi,
- İç denetim, soruşturma ve istihbarat faaliyetlerinin yürütülmesi,
- Mal / hizmet üretim ve operasyon süreçlerinin yürütülmesi,
- Risk Yönetim süreçlerinin yürütülmesi,
- Saklama ve arşiv faaliyetlerinin yürütülmesi,
- Yetkili kişi, kurum ve kuruluşlara bilgi verilmesi,
- Yönetim faaliyetlerinin yürütülmesi,
- QR Kod ile yapılan işlemlerde işlem güvenliğinin sağlanması,
- Talep ve şikayetlerin takibi,
- Katılım Bankacılığı İlkelerine uygunluğun denetimi süreçlerinin yürütülmesi,
- ATM Güvenliğinin sağlanması,
- Gelen-Giden evrak kayıt işlemlerinin yürütülmesi,

Настоящее уведомление сделано в связи с правовым обязательством согласно статьи 10 Закона о защите персональных данных (сокращенно KVKK) № 6698.

В законе KVKK персональные данные определены, как все виды данных о реальном лице, личность которого известна или может быть идентифицирована, и наш Банк осуществляет деятельность по обработке персональных данных, принимая необходимые меры безопасности для защиты основных прав и свобод на неприкосновенность частной жизни. Наша цель - предоставить Вам информацию о способах сбора Ваших персональных данных, целях обработки, правовых основаниях, передаче третьим лицам в разрешенных законодательством случаях и о Ваших правах.

a) Наименование контроллера данных: Контроллер данных - Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.

b) Цели обработки персональных данных:

Обработка Ваших персональных данных осуществляется нашим Банком для указанные ниже целей:

■ На правовом основании, которое прямо предусмотрено законом;

- Осуществление аудиторской деятельности и этических действий,
- Проведение деятельности по передаче и уступке дебиторской задолженности,
- Проведение мероприятий по определению кредита доверия,
- Осуществление деятельности в соответствии с законодательством,
- Проведение внутреннего аудита, расследований и разведывательной деятельности,
- Осуществление процессов производства товаров / услуг,
- Реализация процессов управления рисками,
- Осуществление деятельности по созданию хранилищ и архивов,
- Предоставление информации уполномоченным лицам, учреждениям и организациям,
- Осуществление управленческой деятельности,
- Обеспечение безопасности транзакций, совершаемых с помощью QR-кода,
- Рассмотрение запросов и жалоб,
- Проведение аудиторских проверок соблюдения Принципов банковского участия,
- Обеспечение безопасности банкоматов,
- Выполнение процедур регистрации входящих и исходящих документов,
- Идентификация через колл-центр,

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



• Çağrı Merkezi üzerinden kimlik tespitinin yapılması, • Bayide Finansman Ürünü hizmetlerinin yürütülmesi, • Menkul ve Gayrimenkul icra satışlarına iştirak edilmesi, • İhtarname süreçlerinin yürütülmesi, • Müşterimiz olmasanız dahi, bankacılık mevzuatına göre bir risk grubuna¹ kullanılacak kredi sınırlarının tespiti için dâhil olacağınız risk grubunun belirlenebilmesi, izlenebilmesi, raporlanabilmesi, kontrol edilmesi,	• Оказание услуг по продвижению финансового продукта через дилеров, • Участие в продажах бумаг и недвижимости по решению суда, • Оформление письменных требований, • Определение, мониторинг, отчетность и контроль группы риска¹, в которую Вы можете быть включены, даже если не являетесь нашим клиентом, в целях определения кредитных лимитов, распространяющихся на группу риска в соответствии с банковским законодательством,
■ Bankanın Hukuki Yükümlülüğünü Yerine Getirebilmesi İçin Zorunlu Olması hukuki sebebine dayanılarak;	■ На правовом основании для выполнения Банком своих юридических обязательств:
• Bilgi güvenliği süreçlerinin yürütülmesi, • Finans ve muhasebe işlemlerinin yürütülmesi, • İş faaliyetlerinin yürütülmesi ve denetimi, • İş sağlığı ve güvenliği faaliyetlerinin yürütülmesi, • Mal / hizmet satış süreçlerinin yürütülmesi, • Stratejik planlama faaliyetlerinin yürütülmesi, • Talep ve şikayetlerin takibi, • Veri sorumlusu operasyonlarının güvenliğinin temini,	• Выполнение процессов информационной безопасности, • Проведение финансовых и бухгалтерских операций, • Осуществление и контроль коммерческой деятельности, • Проведение мероприятий по охране труда и технике безопасности, • Осуществление процессов продажи товаров / услуг, • Осуществление мероприятий по стратегическому планированию, • Рассмотрение запросов и жалоб, • Обеспечение безопасности операций контроллера данных,

¹Sizin, eşinizin, çocuklarınızın ve bu sayılanların, yönetim kurulu üyesi veya genel müdür oldukları veya bunların ya da bir tüzel kişinin birlikte veya tek başlarına, doğrudan ya da dolaylı olarak kontrol ettikleri ya da sınırsız sorumlulukla katıldıkları ortaklıklar ile bir bankanın nitelikli pay sahipleri, yönetim kurulu üyeleri ve genel müdürü, bunların birlikte veya tek başına, doğrudan veya dolaylı olarak kontrol ettikleri ya da sınırsız sorumlulukla ortak oldukları veya yönetim kurulu üyesi ya da genel müdürü oldukları ortaklıklar ve birinin ödeme gücüne düşmesinin diğer bir veya birkaçının ödeme gücüne düşmesi sonucunu doğuracak boyutta kefalet, garanti veya benzeri ilişkiler bulunan gerçek ve tüzel kişiler bir risk grubu oluşturmaktadır. Bunların yanı sıra, risk grubu kapsamına girecek diğer gerçek ve tüzel kişiler T.C. Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulu'na belirlenir.

¹Партнерства, в которых Вы, Ваш(а) супруг(а), Ваши дети и перечисленные лица являются членами совета директоров или генеральными директорами, либо совместно с юридическим лицом или индивидуально контролируют прямо или косвенно или участвуют с неограниченной ответственностью, а также держатели квалифицированных акций банка, члены совета директоров и генеральные директора, товарищества, которые они совместно или индивидуально контролируют прямо или косвенно, или в которых они являются партнерами с неограниченной ответственностью, членами совета директоров или генеральным директором, а также физические или юридические лица, имеющие поручительство, гарантию или т. п. отношения, при которых одно из них находится в состоянии банкротства и влечет за собой несостоятельность одного или нескольких лиц, составляют группу риска. Помимо этого, другие физические и юридические лица, входящие в группу риска, определяются Агентством банковского регулирования и надзора ТР.

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



■ Bir Sözleşmenin Kurulması ve İfasıyla Doğrudan Doğruya İlgili Olması Kaydıyla Sözleşmenin Taraflarına ait Kişisel Verilerin İşlenmesinin Gerekli Olması hukuki sebebine dayanılarak;

- İş faaliyetlerinin yürütülmesi ve denetimi,
- İş süreçlerinin iyileştirilmesine yönelik önerilerin alınması ve değerlendirilmesi,
- İletişim faaliyetlerinin yürütülmesi,
- Mal / hizmet satın alım süreçlerinin yürütülmesi,
- Mal / hizmet satış sonrası destek hizmetlerinin yürütülmesi,
- Mal / hizmet satış süreçlerinin yürütülmesi,
- Mal / hizmet üretim ve operasyon süreçlerinin yürütülmesi,
- Müşteri memnuniyetine yönelik aktivitelerin yürütülmesi,
- Risk yönetim süreçlerinin yürütülmesi,
- Sponsorluk faaliyetlerinin yürütülmesi,
- Veri sorumlusu operasyonlarının güvenliğinin temini,
- Yatırım süreçlerinin yürütülmesi,
- Kredi kartı yurtdışı harcama itirazı süreçlerinin yürütülmesi,
- Kredi kartı yurtiçi harcama itirazı süreçlerinin yürütülmesi,
- Bayide Finansman Ürünü hizmetlerinin yürütülmesi,

■ Bir Hakkın Tesisi, Kullanılması veya Korunması İçin Veri İşlemenin Zorunlu Olması hukuki sebebine dayanılarak;

- Fiziksel mekân güvenliği temini,
- Hukuk işlerinin takibi ve yürütülmesi,
- Yatırım süreçlerinin yürütülmesi,
- İcra ve dava takibinin banka dışı avukatlara yaptırılması,

■ İlgili Kişinin Temel Hak ve Özgürlüklerine Zarar Vermemek Kaydıyla Veri Sorumlusunun Meşru Menfaati için Veri İşlemenin Zorunlu Olması hukuki sebebine dayanılarak;

- Organizasyon ve etkinlik yönetimi,
- Pazarlama analiz çalışmalarının yürütülmesi,
- Ürün / hizmetlerin pazarlama çalışmalarının yürütülmesi,
- Müşteri memnuniyetine yönelik aktivitelerin yürütülmesi,

■ Na правовом основании, согласно которому обработка персональных данных сторон соответствующего соглашения является обязательной, при условии, что она имеет прямое отношение к заключению и исполнению соглашения:

- Осуществление и контроль коммерческой деятельности,
- Получение и оценка предложений по улучшению бизнес-процессов,
- Осуществление коммуникативной деятельности,
- Осуществление процессов покупки-продажи товаров / услуг,
- Осуществление послепродажного обслуживания товаров / услуг,
- Осуществление процессов продажи товаров / услуг,
- Осуществление процессов производства товаров / услуг,
- Проведение мероприятий для удовлетворения потребностей клиентов,
- Реализация процессов управления рисками,
- Осуществление спонсорской деятельности,
- Обеспечение безопасности операций контроллера данных,
- Выполнение инвестиционных процедур,
- Выполнение процессов, связанных с подачей возражений в отношении зарубежных расходов по кредитной карте,
- Выполнение процессов, связанных с подачей возражений в отношении внутренних расходов по кредитной карте,
- Оказание услуг по продвижению финансового продукта через дилеров,

■ На правовом основании, по которому обработка данных является обязательной для установления, использования или защиты права:

- Обеспечение безопасности фактического местонахождения,
- Контроль и решение юридических вопросов,
- Выполнение инвестиционных процедур,
- Правоприменение и судебные разбирательства со стороны небанковских юристов,

■ На правовом основании, согласно которому обработка данных необходима в законных интересах Контроллера данных, при условии, что она не наносит ущерба основным правам и свободам соответствующего лица:

- Организация мероприятий,
- Проведение маркетинговых аналитических исследований,
- Осуществление маркетинговой деятельности в отношении продуктов / услуг,
- Проведение мероприятий для удовлетворения потребностей клиентов,

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



■ Açık Rızanın varlığı halinde;

- Yurtdışı muhabir banka bilgi talebi süreçlerinin yürütülmesi,
- Mobil Şubeye biyometrik veri ile giriş süreçlerinin yürütülmesi,
- Mal / hizmet satış süreçlerinin yürütülmesi,
- Mal / hizmet üretim ve operasyon süreçlerinin yürütülmesi,
- Reklam / kampanya / promosyon süreçlerinin yürütülmesi,

amaçlarıyla Bankamızca işlenebilmektedir.

c) İşlenen Kişisel Verilerin Kimlere Ve Hangi Amaçla Aktarılabileceği:

6698 sayılı KVKK'nın kişisel verilerin aktarılmasına ilişkin 8. maddesi ile kişisel verilerin yurt dışına aktarılmasına ilişkin 9. maddesi çerçevesinde Bankamız nezdinde bulunan kişisel verileriniz aşağıda belirtilen amaçlarla yurtiçinde ve yurtdışında bulunan kişilere / kurumlara aktarılabilecektir;

- Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu, Sermaye Piyasası Kurulu, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası, Gelir İdaresi Başkanlığı, Mali Suçları Araştırma Kurulu, Kredi Kayıt Bürosu, Bankalararası Kart Merkezi, Küçük ve Orta Ölçekli Sanayi Geliştirme ve Destekleme İdaresi Başkanlığı, Sosyal Güvenlik Kurumu, Finansal Kurumlar Birliği gibi kanunen yetkili kılınmış kişi, kurum ve / veya kuruluşlara hukuki yükümlülüklerimizin yerine getirilmesi amacıyla,
- Bankacılık faaliyetlerimizi yürütmek üzere başta Bankacılık Kanunu olmak üzere diğer kanun ve mevzuat hükümlerinin çizdiği sınırlar / yükümlülükler dâhilinde ve iş süreçlerinin gerektirdiği ölçüde hizmet alınan üçüncü taraflara, destek hizmeti kuruluşlarına, iş birliği yapılan kuruluşlara, danışmanlara, program ortaklarına;
- Aracılık / acentelik hukukundan doğan yükümlülüklerin yerine getirilmesi amacıyla aracılık / acentelik sıfatı ile faaliyetlerini yürüttüğümüz kişi, kurum ve / veya kuruluşlara;

■ В случае прямого согласия:

- Выполнение процессов запроса информации у иностранного банка-корреспондента,
- Осуществление процессов ввода биометрических данных в мобильный филиал,
- Осуществление процессов продажи товаров / услуг,
- Осуществление процессов производства товаров / услуг,
- Проведение кампаний / рекламы / промо-акций,

обработка данных осуществляется нашим Банком.

c) Кому и для каких целей могут быть переданы обрабатываемые персональные данные:

В рамках статьи 8 Закона о защите персональных данных (KVKK) №6698 в отношении передачи персональных данных и статьи 9 в отношении передачи персональных данных за границу Ваши персональные данные в нашем Банке могут быть переданы лицам / учреждениям в стране и за рубежом для следующих целей:

- В целях выполнения наших юридических обязательств перед уполномоченными законными представителями Агентства банковского регулирования и надзора, Совета по рынкам капитала, Центрального банка Турецкой Республики, Управления государственными доходами, Совета по расследованию финансовых преступлений, Бюро кредитных историй, Межбанковского центра обслуживания кредитных карт, Управления развития и поддержки малого и среднего бизнеса, Управления социального обеспечения, Ассоциации финансовых институтов и т. п. учреждений и / или организаций,
- Третьим сторонам, учреждениям вспомогательных услуг, аффилированным учреждениям, консультантам, партнерам по программам, которые предоставляют услуги, в пределах границ / обязательств, определенных главным образом Законодательством о банках и положениями других законов и законодательств, и в той мере, в какой требуется выполнение рабочих процессов в рамках нашей банковской деятельности;
- Лицам, учреждениям и / или организациям, которые осуществляют свою деятельность в качестве посредников / агентств, в целях выполнения обязательств, вытекающих из закона о брокерских / агентских услугах;
- В суды, исполнительные органы и бюро по делам о банкротстве, органы прокуратуры и другие органы юрисдикции и посреднические организации, третейский совет, арбитражные, примирительные и т. п. органы по

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



- Hukuk işlerinin takibi ve yürütülmesi amacıyla mahkeme, icra ve iflas daireleri, savcılık gibi yargı ve arabuluculuk, hakem heyeti, tahkim, uzlaştırmacı gibi alternatif uyuşmazlık çözüm mercilerine, hukuk bürolarına, varlık yönetim şirketlerine,
- Faaliyetlerin mevzuata uygun yürütüldüğünün denetimi amacıyla bağımsız denetim şirketine,
- İşlemin mahiyeti gereği, işlemin tarafı olan kişilerin tanınması konusundaki yükümlülüklerin yerine getirilmesi amacıyla muhabir bankalara, yurtiçi / yurtdışı finansal kuruluşlara,
- İşlemin mahiyeti gereği, kredi kartları ve para transferi süreçlerinin yürütülmesi için Europay Int.SA, Western Union, Mastercard Int. INC, Visa INC, JCB Int. Co., Maestro, Electron dahil ödeme sistemleri kuruluşlarına, kart kuruluşlarına; yurtiçi / yurtdışı üye işyerlerine;
- Açık rızanızın bulunması durumunda ve rızanız kapsamında diğer üçüncü kişilere;

aktarılabilecektir.

d) Kişisel Veri Toplamanın Yöntemi Ve Hukuki Sebebi:

Kişisel verileriniz;

- Banka'nın Genel Müdürlüğü, Birimleri, Bölge Müdürlükleri ve Şubeleri aracılığı ile verdiğiniz bilgiler,
- Yine Banka'nın iştirakleri, destek hizmeti kuruluşları, iş birliği yaptığı / hizmet aldığı ve verdiği / iş ilişkisi içerisinde olduğu gerçek ve tüzel kişiler, aracılık / acentelik sıfatı ile faaliyetlerini yürüttüğümüz şirketler, muhabir/muhatap bankalar, anlaşmalı bayiler, müşteri görüşmeleri, doğrudan satış ekiplerine yapılan başvurular, üye işyerleri ve POS'ları, piyasa istihbaratı, adli kayıtların taranması, SGK kayıtları, PTT,
- Ulusal ve uluslararası otoriteler / merciler / kurumlar,
- Kamu kurum ve kuruluşları tarafından Bankamız kullanımına açılan; Kimlik Paylaşım Sistemi, Adres Paylaşım Sistemi, Ticaret Sicil Gazetesi, Tapu ve Kadastro Bilgi Sistemi, Risk Merkezi, Kredi Kayıt Bürosu, Elektronik Rehin sistemleri,
- ATM, kiosk, ödeme araçları, internet siteleri, medya, sosyal medya, internet

альтернативному разрешению конфликтов, адвокатские конторы и компании по управлению активами для отслеживания и ведения юридических дел,

- Независимым аудиторским компаниям в целях проведения проверки того, что деятельность осуществляется в соответствии с законодательством,
- Банкам-корреспондентам и финансовым учреждениям внутри страны / за рубежом для выполнения обязательств по признанию лиц, которые являются стороной сделки, в соответствии с характером сделки,
- Учреждениям платежных систем, включая Europay Int.SA, Western Union, Mastercard Int. INC, Visa INC, JCB Int. Co., Maestro, Electron, учреждениям по выпуску и обслуживанию банковских карт, компаниям-членам в стране / за рубежом для выполнения операций по кредитным картам и денежным переводам в соответствии с характером операций;
- Другим третьим лицам, при наличии Вашего явно выраженного согласия и в рамках Вашего согласия;

d) Способ и правовое основание для сбора персональных данных:

Ваши персональные данные, собранные через:

- Информацию, предоставленную Вами в Генеральное управление, подразделения, региональные управления и отделения Банка,
- Дочерние Банки, учреждения вспомогательных служб, физические и юридические лица, с которыми Банк сотрудничает / получает и оказывает услуги и находится в рамках деловых отношений, компании, деятельность которых мы ведем в качестве посредника / агентства, банки-корреспонденты / трассаты, дилеры по контракту, встречи с клиентами, заявки, поданные напрямую в отделы продаж, торговые точки и POS-терминалы, сбор сведений о рынке, отслеживание судебных документов, документы социального страхования, почтовые отделения РТТ,
- Национальные и международные управления / органы власти / учреждения,
- Систему обмена идентификационными данными, общую адресную систему, Бюллетень торгового реестра, информационную систему земельного реестра и кадастра Турции, центр рисков, Бюро кредитных историй, электронный реестр залогов, открытые государственными учреждениями и организациями для использования нашим Банком,
- Банкоматы, терминалы, платежные инструменты, интернет-сайты, СМИ, социальные сети, интернет-

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



bankacılığı, mobil bankacılık, telefon bankacılığı, çağrı merkezi, mobil uygulamalar, - Genel Müdürlük, birimler, bölge müdürlükleri ve şubelere ait telefonlar, bilgisayarlar ve kameralar, - ATM üzerinde yer alan kameralar, - Kayıtlı elektronik posta, elektronik tebligat, elektronik posta, posta, faks, kısa mesaj ve swift, - Banka'ya yapılan her türlü bildirimler, başvurular ve görüşmeler	banking, мобильный banking, телефонный banking, колл-центр, мобильные приложения, - Телефоны, компьютеры и камеры главного управления, подразделений, региональных офисов и филиалов, - Камеры в банкоматах, - Зарегистрированную электронную почту, электронные уведомления, электронную почту, почту, факс, SMS-сообщения и SWIFT-коды, - Все виды уведомлений, заявлений и сообщений с Банком
aracılığıyla tamamen veya kısmen otomatik ya da otomatik olmayan yollarla yazılı, sözlü veya elektronik yollarla toplanmak suretiyle işlenmektedir. Yukarıdaki yöntemlerle toplanan kişisel verilerinizin Kanunun 5 ve 6'ncı maddelerinde belirtilen işleme şartlarından hangilerine dayanılarak işlendiğine ilişkin bilgiye aşağıdaki tabloda yer verilmiştir.	полностью или частично, автоматически или вручную, в письменной, устной или электронной форме, подлежат дальнейшей обработке. В таблице ниже приведены сведения о том, какие из условий обработки, указанных в статьях 5 и 6 Закона, используются для обработки Ваших персональных данных, собранных указанными выше способами.

KİŞİSEL VERİ İŞLEME ŞARTLARI / УСЛОВИЯ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ	İŞLENEN KİŞİSEL VERİLER / ОБРАБАТЫВАЕМЫЕ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ	İŞLENEN ÖZEL NİTELİKLİ KİŞİSEL VERİLER / ОБРАБАТЫВАЕМЫЕ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ КАТЕГОРИИ
Kanunlarda Açıkça Öngörülmesi / Прямо предусмотрено законом	Kimlik, İletişim, Lokasyon, Özlük, Hukuki İşlem, Müşteri İşlem, Fiziksel Mekân Güvenliği, İşlem Güvenliği, Risk Yönetimi, Finans, Mesleki Deneyim, Görsel İşitsel Kayıtlar./ Идентификационная и контактная информация, местонахождение, персонал, юридические сделки, сделки с клиентами, безопасность фактического местонахождения, безопасность транзакций, управление рисками, финансы, профессиональный опыт, аудиовизуальные записи.	Ceza Mahkumiyeti ve Güvenlik Tedbirleri. / Судимость и меры безопасности.
Bir sözleşmenin kurulması veya ifasıyla doğrudan doğruya ilgili olması kaydıyla, sözleşmenin taraflarına ait kişisel verilerin işlenmesinin gerekli olması / Обработка персональных данных сторон договора является обязательной при условии, что она напрямую связана с заключением и исполнением договора	Kimlik, İletişim, Özlük, Müşteri İşlem, İşlem Güvenliği, Finans, Mesleki Deneyim, Pazarlama, Görsel İşitsel Kayıtlar./ Идентификационная и контактная информация, персонал, сделки с клиентами, безопасность транзакций, финансы, профессиональный опыт, маркетинг, аудиовизуальные записи.	
Veri sorumlusu Bankamızın hukuki yükümlülüğünü yerine getirebilmesi için zorunlu olması / Обязанность нашего банка-контролера данных выполнять свои юридические обязательства.	Kimlik, İletişim, Lokasyon, Özlük, Müşteri İşlem, İşlem Güvenliği, Finans, Mesleki Deneyim, Pazarlama. / Идентификационная и контактная информация, местонахождение, персонал, сделки с клиентами,	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



	безопасность транзакций, финансы, профессиональный опыт, маркетинг.	
İlgili kişinin temel hak ve özgürlüklerine zarar vermemek kaydıyla, veri sorumlusu Banka'nın meşru menfaatleri için zorunlu olması / Обработка данных является обязательной в законных интересах банка-контролера данных при условии ненарушения основных прав и свобод соответствующего лица	Kimlik, İletişim, Müşteri İşlem, Finans, Mesleki Deneyim, Pazarlama. / Идентификационная и контактная информация, сделки с клиентами, финансы, профессиональный опыт, маркетинг.	
Bir hakkın tesisi, kullanılması veya korunması için zorunlu olması / Обязательно для установления, использования или защиты права	Kimlik, İletişim, Özlük, Müşteri İşlem, Hukuki İşlem, Finans. / Идентификационная и контактная информация, персонал, сделки с клиентами, юридические сделки, финансы.	
Açık Rıza / Прямое согласие	Kimlik, İletişim, Müşteri İşlem, Finans, Görsel ve İşitsel Kayıtlar, Mesleki Deneyim, Pazarlama. / Идентификационная и контактная информация, сделки с клиентами, финансы, аудиовизуальные записи, профессиональный опыт, маркетинг.	Biyometrik Veri, Sağlık Bilgileri. / Биометрические данные, информация о состоянии здоровья.

Hangi kişisel verilerinizin hangi kişisel veri işleme amaçlarına göre işlendiği bilgisine Kişisel Verileri Koruma Kurumunun <https://verbis.kvkk.gov.tr> internet adresi "Sicil Sorgulama" sayfasından ulaşabilirsiniz.

e) Müşteri'nin Diğer Hakları:

KVKK'nın 28'inci maddesinde öngörülen haller başta olmak üzere ilgili tüm istisnalar saklı kalmak kaydıyla Kişisel Verileri Korunması Kanununun "ilgili kişinin haklarını düzenleyen" 11. Maddesi kapsamındaki taleplerinizi,

- "Veri Sorumlusuna Başvuru Usul ve Esasları Hakkında Tebliğe" göre bankamızın albarakaturk@hs03.kep.tr KEP adresine veya şubelerimiz aracılığıyla yazılı ve imzalı olarak,
- Noter kanalıyla İnkılap Mahallesi Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 Ümraniye/İSTANBUL adresine,
- Bankamızda kayıtlı e-posta adresinizi kullanmak suretiyle Bankamıza iletebilirsiniz.

Başvuruda;

- Adınız, soyadınız ve başvuru yazılı ise imzanızın,
- Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı iseniz T.C. kimlik numaranızın, T.C vatandaşı değilseniz uyruğunuzun, pasaport numaranızın veya varsa kimlik numaranızın,
- Tebligata esas yerleşim yeri veya iş yeri adresinizin,
- Varsa bildirim esas, daha önce bankamıza

İnformasyonu o том, какие персональные данные обрабатываются в соответствии с целями обработки персональных данных, см. на странице «Запрос на проверку данных» веб-сайта Управления по защите персональных данных <https://verbis.kvkk.gov.tr>.

e) Другие права Клиента:

Без ущерба для всех соответствующих исключений, особенно случаев, предусмотренных статьей 28 ЗЗПД, вы можете направлять свои запросы в рамках статьи 11 Закона о защите персональных данных, регулирующей «права субъекта данных»,

- в соответствии с «Коммюнике о процедурах и принципах подачи заявления контролеру данных», на адрес зарегистрированной электронной почты нашего Банка: albarakaturk@hs03.kep.tr или через наши филиалы в письменной форме за подписью,
- через нотариуса на адрес: İnkılap Mahallesi Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 Ümraniye/İSTANBUL,
- используя ваш e-mail, зарегистрированный в нашем банке.

Заявление должно содержать

- ваше имя, фамилию и подпись, если заявление подается в письменной форме,
- номер удостоверения личности Турецкой Республики, если вы являетесь гражданином Турецкой Республики, или ваше гражданство, номер паспорта или удостоверения личности (при наличии), если вы не являетесь гражданином Турецкой Республики,

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



ilettiğiniz kayıtlı ve teyitli elektronik posta adresinizin, telefon ve faks numaranızın ve talep konusunun bulunması zorunludur. Yukarıda belirtilen haklarınızı kullanırken, mevzuatın izin verdiği tutarlarda Bankamızın ücret / masraf talep etme hakkı saklıdır.	- ваш адрес проживания или места работы для отправки уведомлений, - ваш зарегистрированный и подтвержденный адрес электронной почты, номер телефона и факса, ранее предоставленные нашему банку, а также тему запроса. При использовании Ваших вышеупомянутых прав наш Банк оставляет за собой право взимать комиссионные / расходы в размерах, разрешенных законодательством.
--	---

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



(3) TEMEL BANKACILIK HİZMETLERİ ÜCRET BİLGİLENDİRMESİ
(3) УВЕДОМЛЕНИЕ О СТОИМОСТИ ОСНОВНЫХ БАНКОВСКИХ УСЛУГ

SÜRESİ (VADESİ) : SÜRESİZ / НАИМЕНОВАНИЕ
СРОК ДЕЙСТВИЯ (СРОК УПЛАТЫ): БЕССРОЧНО

İşlem Adı Наименование операции	Tutarı/Oranı / Сумма/ Процентная ставка	Geçerlilik Süresi / Срок действия
Fatura Ödeyen Hesap Komisyonu (Bireysel) Комиссия по счету с автоматической оплатой счетов (индивидуально)	0,50	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılana kadar geçerlidir / Действителъно до направления нашим Банком нового уведомления
Toplu Havale Komisyonu/Комиссия за массовый перевод	15,23 TRY / 15,23 тур. лиры	
Düzenli Ödeme Havale Komisyonu (TL-YP) ≤ 6.300 TL Комиссия за перевод регулярных платежей (тур. лиры-иностран. валюта) ≤ 6.300 тур. лир	3,04 TRY / 3,04 тур. лиры	
Düzenli Ödeme Havale Komisyonu (TL-YP) 6.300TL<X≤304.800 TL Комиссия за перевод регулярных платежей (тур. лиры-иностран. валюта) 6.300 тур. лир<X≤304.800 тур. лир	6,09 TRY / 6,09 тур. лира	
Düzenli Ödeme Havale Komisyonu(TL-YP) YP) 304.800 < X Комиссия за перевод регулярных платежей (тур. лиры-иностран. валюта) 304.800 тур. лир< X	76,17 TRY / 76,17 тур. лиры	
Yurt Dışı Gelen Havale Входящий перевод из-за границы	10 USD/ Azami 2000 USD	
Toplu EFT Komisyonu Комиссия за массовый электронный перевод средств	30,46 TRY / 30,46 тур. лир	
Düzenli Ödeme EFT Komisyonu (TL-YP) ≤ 6.300 TL Комиссия за электронный перевод средств по регулярным платежам (тур. лиры-иностран. валюта) ≤ 6.300 тур. лир	6,09 TRY / 6,09 тур. лира	
Düzenli Ödeme EFT Komisyonu (TL-YP)6.300TL<X≤304.800 TL Комиссия за электронный перевод средств по регулярным платежам (тур. лиры-иностран. валюта) 6.300 тур. лир<X≤304.800 тур. лир	12,19 TRY / 12,19 тур. лиры	
Düzenli Ödeme EFT Komisyonu (TL-YP) YP) 304.800 < X Комиссия за электронный перевод средств по регулярным платежам (тур. лиры-иностран. валюта) 304.800 тур. лир< X	152,35 TRY / 152,35 тур. лир	
Konut Kredileri Erken Karama Komisyonları≤ 36 Ay Комиссии за досрочное погашение жилищных кредитов ≤ 36 месяцев	%1 / 1%	
Konut Kredileri Erken Karama Komisyonları> 36 Ay Комиссии за досрочное погашение жилищных кредитов> 36 месяцев	%2 / 2%	
Ekspertiz Masrafı - Bireysel Расходы на экспертизу - индивидуально	3. Kişilere ödenen maliyet tutarı kadar borç yansıtılmaktadır. / 3. Задолженность отражается в отношении физических лиц в пределах суммы оплаченной стоимости.	
Konut İpotek fek ücreti (Bireysel) Плата за расторжение ипотечного договора на жилье (индивидуально)	0 TRY / 0 тур. лир	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



İşlem Adı Наименование операции	Tutarı/Oranı / Сумма/ Процентная ставка	Geçerlilik Süresi / Срок действия
İpotek Tesis Ücreti - Bireysel Плата за установление ипотеки - индивидуально	3. Kişilere ödenen maliyet tutarı yansıtılmaktadır. / Отражается сумма затрат, оплаченная третьим лицом.	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılana kadar geçerlidir / Действителен до направления нашим Банком нового уведомления
Araç Rehin Ücreti Плата за установление залога транспортного средства	3. Kişilere ödenen maliyet tutarı yansıtılmaktadır. / Отражается сумма затрат, оплаченная третьим лицом.	
Kanuni Takip Erken Karama Komisyonu Комиссия за досрочное погашение истребованной задолженности	%1 / 1%	

VERGİ VE FONLAR: Müşteri'den; masraf, ücret ve komisyon tutarları üzerinden devlete ödenen %5 Banka ve Sigorta Muameleleri Vergisi tahsil edilmektedir. / **НАЛОГИ И ФОНДЫ:** С Клиента взимается уплачиваемый в государственную казну налог на страховые и банковские операции в размере 5% от суммы расходов, платежей и комиссии.

ÜCRETLERİN TAHSİL YÖNTEMİ: Ücretler; nakden veya mahsuben veya Müşteri hesabına borç kaydedilmek suretiyle tahsil edilir. / **СПОСОБ ВЗИМАНИЯ ПЛАТЕЖЕЙ:** Платежи взимаются наличными денежными средствами либо в форме зачета поступающих платежей в счет уплаты задолженностей либо посредством списания со счета.

GEÇERLİLİK SÜRESİ SONUNDA ÜCRETLERDE DEĞİŞİKLİĞİN HANGİ ESAS GÖRE YAPILACAĞI

Bu Form'daki ücret ve parasal sınırlar her yıl azami, Türkiye İstatistik Kurumunca bir önceki yılsonu itibarıyla açıklanan yıllık tüketici fiyat endeksi artış oranında artırılarak "www.albaraka.com.tr" ve "https://www.albaraka.com.tr/urun-hizmet-ucretleri.aspx" internet sitesinde ilan edilecektir. Bu Form'daki ücretlere ilişkin artışlar, artış uygulanmaya başlanmadan en az 30 gün önceden tarafınıza yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı yoluyla veya kaydı tutulan telefon vasıtasıyla bildirilecektir. Bu bildirim üzerine, bildirim yapıldığı tarihten itibaren 15 gün sonrasına kadar ürünün veya hizmetin kullanımından vazgeçme hakkınız vardır. Bu hakkın kullanılması hâlinde uygulanacak ücret artışının yürürlüğe girdiği tarihten itibaren ilave ücret alınamaz. Ürünü kullanmaya veya hizmeti almaya devam etmeniz halinde ise, değişikliği kabul ettiğiniz varsayılır.

Ücret değişikliğini kabul etmemeniz durumunda Bankamızın, ürün veya hizmeti durdurma hakkı saklıdır

ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ В РАЗМЕРЫ ПЛАТЕЖЕЙ ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА ДЕЙСТВИЯ

Указанные в настоящем информационном листе размеры платежей и финансовые границы ежегодно увеличиваются в пределах годового коэффициента увеличения индекса потребительских цен, публикуемого Институтом статистики Турции по состоянию на конец предыдущего года, соответствующая информация публикуется на сайтах "www.albaraka.com.tr" и "https://www.albaraka.com.tr/urun-hizmet-ucretleri.aspx". Информация об увеличении перечисленных в настоящем информационном письме платежей сообщается Вам в письменном виде или с помощью стационарных средств хранения данных или телефона не позднее, чем за 30 дней до даты применения изменений. Вы имеете право отказаться от использования продукта или услуги в течение 15 дней с даты получения данного уведомления. Если Вы воспользуетесь данным правом, после вступления данных изменений в силу какая-либо дополнительная плата взиматься не будет. Если Вы продолжите пользоваться продуктом или услугой, данные изменения будут считаться принятыми.

Если Вы не согласитесь с изменением размеров платежей, Банк оставляет за собой права приостановить предоставление продукта или услуги

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi - Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо - потребитель финансовых услуг)



MÜŞTERİ

İşbu Bilgilendirme Formu ile yapılan yazılı ve ayrıca yapılan sözlü açıklamalar neticesinde; Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin içeriği ve Tahsil Edilecek Ücretler hakkında **tam olarak bilgi sahibi olduk.**

Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nde **genel işlem koşullarının yer almasını**, yine SMS, Faks, Telefon, KEP, Mektup gibi kanallardan tarafıma **Onaya Tabi Bildirimler'in de gönderilmesini, yukarıdaki ücretlerin tahsil edilmesini** ve diğer **tüm hususları kabul ediyoruz.**

Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi çerçevesinde **temel bankacılık hizmetlerinden yararlanmayı talep ediyoruz.**

"Türkçe metin ile yabancı dil metin arasında bir farklılık olması halinde Türkçe metne itibar olunur."

Bilgilendirme Formu'nun Banka tarafından imzalanmış bir örneğini elden/ Kalıcı veri saklayıcısı aracılığıyla teslim aldım.

КЛИЕНТ

Настоящим подтверждаем, что мы были **в полном объеме проинформированы** о содержании Договора банковского обслуживания и Уведомления о стоимости основных банковских услуг в результате изучения письменных разъяснений, присутствующих в настоящем информационном листе, а также отдельно озвученных устных пояснений.

Мы подтверждаем свое согласие с включением в текст Договора банковского обслуживания общих условий совершения операций, направлением в наш адрес Уведомлений, подлежащих согласованию, по таким каналам связи, как СМС, факс, телефон, официально зарегистрированная электронная почта, письмо, взиманием указанных выше платежей и **всеми прочими обстоятельствами.**

Мы хотели бы воспользоваться основными банковскими услугами, предусмотренными Договором банковского обслуживания.

«В случае расхождений между текстом на турецком языке и текстом на другом языке преимущественную силу имеет текст на турецком языке».

Я получил(а) копию информационной формы, подписанную Банком, лично/через постоянное хранилище данных.

Tarih: / Дата:

Müşteri'nin; / Сведения о клиенте:

Adı-Soyadı/Unvanı : / Имя-Фамилия/Наименование:

TCKN/VKN : / Идентификационный номер гражданина Т.Р./ Налоговый идентификационный номер :

Kaşe + İmza : / Штамп + Подпись:

BANKA

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

Sicil No: İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu / 206671

Mersis No:0047000870200019

İşletme Merkezi: Ümraniye / İstanbul

Adresi: İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6
34768 Ümraniye / İstanbul

İnternet Sitesi www.albaraka.com.tr

KEP Adresi: albarakaturk@hs03.kep.tr

Telefon/Faks: 0 (216) 666 01 01 / 0 (216) 666 16 00

БАНК

АЛБАРАКА ТЮРК КАТЫЛЫМ БАНКАСЫ А.Ш.

Регистрационный номер: Управление торгового реестра Стамбула / 206671

Номер в системе Мерсис: 0047000870200019

Головной офис: Умрание / Стамбул

Адрес: Мкр. Инкилап, пр. Д-р Аднан Бююкдениз, №6,
34768, Умрание / Стамбул

Сайт: www.albaraka.com.tr

Адрес официально зарегистрированной электронной почты: albarakaturk@hs03.kep.tr

Телефон/Факс: 0 (216) 666 01 01 / 0 (216) 666 16 00